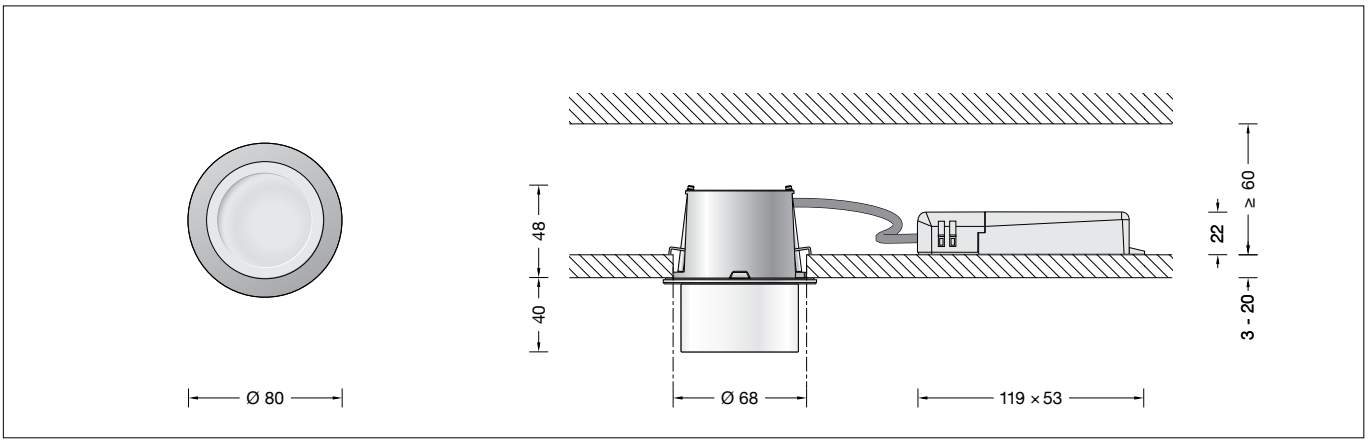
BEGA

50 716.4

Deckeneinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
Recessed ceiling luminaire for indoor use
Plafonnier à encastrer pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung
Deckeneinbauleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Aluminiumgussgehäuse.
Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

Produktbeschreibung
Deckeneinbauleuchte »ACCENTA«
Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss
Mundgeblasenes Opalglas,
seidenmatt, mit Gewinde
Deckenabschlussring Oberfläche Messing
Einbauöffnung ø 68 mm
Erforderliche Einbautiefe 60 mm
Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
Externes LED-Netzteil
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
Schutzklasse II ⧈
– Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,39 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application
Recessed ceiling luminaire · indoor luminaire with hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing.
For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

Product description
Recessed ceiling luminaire »ACCENTA«
Die-cast aluminium housing
Hand-blown opal glass,
satin matt, with screw neck
Ceiling trim ring finish, Brass
Recessed opening ø 68 mm
Required installation depth 60 mm
Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws
External LED power supply unit
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
Safety class II ⧈
– Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 0.39 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Safety
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection
The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation
Plafonnier à encastrer · luminaire d'intérieur avec verre opale soufflé à la bouche, satiné mat et armature en fonderie d'aluminium.
Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

Description du produit
Plafonnier à encastrer »ACCENTA«
Armature en fonderie d'aluminium
Verre opale soufflé à la bouche,
satiné mat, avec filetage
Anneau de finition surface Laiton
Réservation ø 68 mm
Profondeur d'encastrement requise 60 mm
La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette
Bloc d'alimentation LED externe
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
Classe de protection II ⧈
– Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,39 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Sécurité
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	5,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	7,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25$ °C
Umgebungstemperatur	$t_{a\,max} = 45$ °C
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\,max} = 35$ °C

50 716.4 K27

Modul-Bezeichnung	LED-0922/927
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	890 lm
Leuchten-Lichtstrom	632 lm
Leuchten-Lichtausbeute	85,4 lm/W

50 716.4 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0922/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	915 lm
Leuchten-Lichtstrom	650 lm
Leuchten-Lichtausbeute	87,8 lm/W

Lamp

Module connected wattage	5.8 W
Luminaire connected wattage	7.4 W
Rated temperature	$t_a = 25$ °C
Ambient temperature	$t_{a\,max} = 45$ °C
When installed in heat-insulating material	$t_{a\,max} = 35$ °C

50 716.4 K27

Module designation	LED-0922/927
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	890 lm
Luminaire luminous flux	632 lm
Luminaire luminous efficiency	85,4 lm/W

50 716.4 K3

Module designation	LED-0922/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	915 lm
Luminaire luminous flux	650 lm
Luminaire luminous efficiency	87,8 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	5,8 W
Puissance raccordée d'un luminaire	7,4 W
Température de référence	$t_a = 25$ °C
Température d'ambiance	$t_{a\,max} = 45$ °C
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\,max} = 35$ °C

50 716.4 K27

Désignation du module	LED-0922/927
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	890 lm
Flux lumineux du luminaire	632 lm
Rendement lum. d'un luminaire	85,4 lm/W

50 716.4 K3

Désignation du module	LED-0922/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	915 lm
Flux lumineux du luminaire	650 lm
Rendement lum. d'un luminaire	87,8 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von ø 68 mm mit einem Freiraum von min. 60 mm erforderlich (siehe Skizze).
Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Der elektrische Anschluss muss bauseits in entsprechender Schutzklasse an der Anschlussleitung des LED-Netzteils erfolgen. Die Verwendung einer Verteilerdose ist erforderlich.
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen.

Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.
Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig handfest anziehen.
Beigefügten Deckenabschlussring über Glasgewinde führen und über Glasdichtung festsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse eindrehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.
Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws.

Installation into false ceilings

A recessed opening of ø 68 mm is necessary to accept the luminaire housing. Free space depth min. 60 mm (see sketch).
The claws catch the panel from the reverse side. If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm.

The electrical connection must be made on site in the appropriate safety class on the LED power supply unit connecting cable. A distribution box must be used.
Ensure the correct assignment of the connecting cable. Establish the mains connection on the brown (L) and blue (N) wires.

Push external LED-power supply unit and luminaire housing into ceiling cut-out.
Hand-tight screws of claw fasteners evenly.
Lead enclosed ceiling frame ring over the screw-neck of the glass and push it down the gasket.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Insert glass with frame ring by turning it clockwise into luminaire housing.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
Defective glass must be replaced.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire.
La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de ø 68 mm avec un espace libre minimale de 60 mm est nécessaire (voir maquette).
Les griffes se coincent contre la paroi.
L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Le raccordement électrique au bloc d'alimentation LED sur le site ne doit être effectué que dans la classe de protection appropriée. L'utilisation d'une boîte de dérivation est nécessaire.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L) et bleus (N).

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.
Serrer fort et régulièrement à la main les vis de griffes.
Guider l' anneau couvre ajouter sur le filetage du verre et le fixer avec le joint du verre.
Veiller à position correcte du joint.
Fixer le verre avec l'anneau couvre-joint en tournant vers la droite.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Un verre endommagé doit être remplacé.

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com

Austausch des LED-Moduls
Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas mit Deckenabschlussring durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausschrauben.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtung prüfen. Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module
The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect from main supply.
Unscrew glass with ceiling frame ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Check gasket. Screw in glass with ceiling frame ring by turning it clockwise beyond the stop.
Defective glass must be replaced.

Remplacement du module LED
La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Débrancher l'installation.
Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier le joint. Visser le verre avec l'anneau couvre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile	
Ersatzglas	11 003 011 40R G
LED-Netzteil	DEV-0279/350
LED-Modul 2700 K	LED-0922/927
LED-Modul 3000 K	LED-0922/930
Abschlussring	72 009 587 L

Spares	
Spare glass	11 003 011 40R G
LED power supply unit	DEV-0279/350
LED module 2700 K	LED-0922/927
LED module 3000 K	LED-0922/930
Trim ring	72 009 587 L

Pièces de rechange	
Verre de rechange	11 003 011 40R G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0279/350
Module LED 2700 K	LED-0922/927
Module LED 3000 K	LED-0922/930
Anneau de finition	72 009 587 L